

COMUNE DI BOLZANO
PIANO DI RECUPERO
ZONA A2 – GRIES
P.zza Gries - Via V. Veneto – Vicolo
Crocefisso

GEMEINDE BOZEN
WIEDERGEWINNUNGSPLAN
ZONE A2 – GRIES
Grieser Platz – V. Veneto Straße - Kreuzgasse



**VERIFICA DI
ASSOGGETTABILITÀ A VAS**

**FESTSTELLUNG
DER SUP-PFLICHT**

Il progettista

Der Planverfasser

Zeno Bampi, architetto

Egna (BZ) - via Villa, 5
Tel 0471 812799 -e-mail zeno@bampi-zeno.it

CONTENUTO

1.	PREMESSA	3
2.	DESCRIZIONE DEL PIANO E MODIFICA DELLO STESSO	4
3.	CONCLUSIONE	6

INHALT

1.	VORWORT	3
2.	BESCHREIBUNG DES PLANS UND SEINER ÄNDERUNG	4
3.	SCHLUSSFOLGERUNG	6

Zeno Bampi, architetto

Egna (BZ) - via Villa, 5
Tel 0471 812799 - e-mail zeno@bampi-zeno.it

PREMESSA	VORWORT
<p>La Valutazione Ambientale Strategica (VAS) consiste in un processo di valutazione degli effetti ambientali di piani e programmi destinati a fornire il quadro di riferimento delle attività che si svolgono sul territorio. La Commissione Europea ha emesso la Direttiva 2001/42/CE del 27/01/2001, con l'obiettivo di "garantire un elevato livello di protezione dell'ambiente e di contribuire all'integrazione di considerazioni ambientali all'atto dell'elaborazione e dell'adozione di piani e programmi al fine di promuovere lo sviluppo sostenibile, assicurando che [...] venga effettuata la valutazione di determinati piani e programmi che possono avere effetti significativi sull'ambiente".</p> <p>In ambito nazionale si è provveduto a recepire formalmente la Direttiva 2001/42/CE il 1° agosto 2007, con l'entrata in vigore della Parte II del D.Lgs. 3 aprile 2006, n. 152 "Norme in materia ambientale". I contenuti della parte seconda del Decreto, riguardante le "Procedure per la valutazione ambientale strategica (VAS), per la valutazione dell'impatto ambientale (VIA) e per l'autorizzazione integrata ambientale (IPPC)" sono stati integrati e modificati con successivi Decreti, tra cui si evidenziano: il D.Lgs. n. 4/2008 "Ulteriori disposizioni correttive ed integrative del D.Lgs. 3 aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale", il D.Lgs., n. 128/2010, "Modifiche ed integrazioni al decreto legislativo 3 aprile 2006, n. n. 152, recante norme in materia ambientale, a norma dell'art. 12 della legge 18 giugno 2009, n. 69" ed il più recente D.Lgs. 104/2017 "Attuazione della direttiva 2014/52/UE che modifica la direttiva 2011/92/UE, concernente la valutazione dell'impatto ambientale di determinati progetti pubblici e privati, ai sensi degli articoli 1 e 14 della legge 9 luglio 2015, n. 114".</p> <p>La Provincia Autonoma di Bolzano si è dotata di specifici strumenti normativi in materia di VAS, con la L.P. n. 2 del 5 aprile 2007, abrogata e</p>	<p>Die Strategische Umweltprüfung (SUP) ist ein Verfahren zur Bewertung der Umweltauswirkungen von Plänen und Programmen, das einen Rahmen für die auf dem Gebiet stattfindenden Aktivitäten schaffen soll. Die Europäische Kommission erließ die Richtlinie 2001/42/EG vom 27.01.2001 mit dem Ziel, "ein hohes Umweltschutzniveau zu gewährleisten und zur Einbeziehung von Umweltbelangen in die Ausarbeitung und Annahme von Plänen und Programmen im Hinblick auf die Förderung einer nachhaltigen Entwicklung beizutragen, indem sichergestellt wird, dass [...] eine Prüfung bestimmter Pläne und Programme, die erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt haben können, durchgeführt wird".</p> <p>Auf nationaler Ebene wurde die Richtlinie 2001/42/EG am 1. August 2007 mit dem Inkrafttreten von Teil II des Gesetzesdekrets Nr. 152 vom 3. April 2006, "Umweltvorschriften", formell umgesetzt. Der Inhalt von Teil II des Dekrets, der die Verfahren für die Strategische Umweltprüfung (SUP), die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) und die Integrierte Umweltgenehmigung (IVU)" betrifft, wurde durch nachfolgende Dekrete ergänzt und geändert, darunter: Gesetzesdekret Nr. 4/2008, weitere korrigierende und ergänzende Bestimmungen zum Gesetzesdekret Nr. 152 vom 3. April 2006, das Umweltvorschriften enthält", Gesetzesdekret, Nr. 128/2010, "Änderungen und Ergänzungen des Gesetzesdekrets Nr. 152 vom 3. April 2006 mit Umweltvorschriften, gemäß Artikel 12 des Gesetzes Nr. 69 vom 18. Juni 2009" und das neuere Gesetzesdekret Nr. 104/2017 "Umsetzung der Richtlinie 2014/52/EU zur Änderung der Richtlinie 2011/92/EU über die Umweltverträglichkeitsprüfung bei bestimmten öffentlichen und privaten Projekten, gemäß Artikel 1 und 14 des Gesetzes Nr. 114 vom 9. Juli 2015".</p> <p>Die Autonome Provinz Bozen hat sich mit dem Landesgesetz Nr. 2 vom 5. April 2007, das durch das aktuelle Landesgesetz Nr. 17/2017 aufgehoben und ersetzt wurde, mit spezifischen Regelungsinstrumenten zur SUP ausgestattet; insbesondere wird in Bezug auf die Erstellung des Vorberichts zur Feststellung der SUP Pflicht auf Art.</p>

Zeno Bampi, architetto

<p>sostituita dalla vigente L.P. 17/2017; in particolare per quanto concerne la redazione del Rapporto preliminare per verifica di assoggettabilità a VAS si fa riferimento a quanto indicato art. 72 nel quale si indica che “[...] tale rapporto comprende una descrizione del piano o programma e le informazioni e i dati necessari alla verifica degli impatti significativi sull'ambiente dipendenti dall'attuazione del piano o programma, facendo riferimento ai criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE”(art.7 co.1).</p>		<p>72 verwiesen, in dem es heißt, dass “[...] dieser Bericht eine Beschreibung des Plans oder Programms sowie die Informationen und Daten enthalten muss, die für die Prüfung der erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt in Abhängigkeit von der Durchführung des Plans oder Programms erforderlich sind, wobei auf die Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG Bezug zu nehmen ist” (Art. 7 Abs. 1).</p>
<p>DESCRIZIONE DEL PIANO E MODIFICA</p>		<p>BESCHREIBUNG DES PLANS UND ÄNDERUNG</p>
<p>La Variante al Piano di recupero “ZONA A2 – GRIES P.zza Gries - Via V. Veneto – Vicolo Crocefisso” e le norme di attuazione, allegate alla tavola grafica, identificano la MUI 7 come oggetto di intervento. Sono consentiti come precedentemente interventi lettera “C”, ovvero restauro e risanamento conservativo, lasciando quindi di fatto moderatamente aperto il ventaglio delle possibili soluzioni progettuali applicabili. In sintesi l’art. 3, comma c) recita: “interventi di restauro e di risanamento conservativo, sono quelli rivolti a conservare l’organismo edilizio e di assicurarne la funzionalità mediante un insieme sistematico di opere che, nel rispetto degli elementi tipologici, formali e strutturali dell’organismo stesso, ne consentano destinazioni d’uso e con essi compatibili. Tali interventi comprendono il consolidamento, il ripristino e il rinnovo degli elementi costitutivi dell’edificio, l’inserimento degli elementi accessori e degli impianti richiesti dalle esigenze dell’uso, l’eliminazione degli elementi estranei all’organismo edilizio”.</p> <p>Solo per l’ultimo piano viene aggiunto l’art. C bis (Risanamento con ristrutturazione limitata) per poter consentire la realizzazione di abbaini per ottemperare alle normative igienico sanitarie.</p>		<p>Die Variante zum Sanierungsplan „A2 ZONE – GRIES“. Griesplatz- V. Veneto str. – Kreuzgasse“ und die der Grafiktabelle beigefügten Durchführungsbestimmungen identifizieren MUI 7 als Interventionsgegenstand. Nach wie vor sind Eingriffe des Buchstaben „C“ erlaubt, also Restaurierung und konservative Sanierungseingriffe, wodurch die Bandbreite möglicher gestalterischer Lösungen gewissermaßen offen bleibt. Zusammenfassend ist die Kunst. In Art. 3, Absatz c) heißt es: „Restaurierungs- und konservative Sanierungseingriffe sind solche, die darauf abzielen, den baulichen Organismus zu erhalten und seine Funktionalität durch eine systematische Reihe von Arbeiten sicherzustellen, die unter Beachtung der typologischen, formalen und strukturellen Elemente des Organismus selbst den beabsichtigten Zweck erfüllen.“ verwendet werden und mit ihnen kompatibel sind. Zu diesen Eingriffen gehören die Konsolidierung, Wiederherstellung und Erneuerung der Bestandteile des Gebäudes, die Einfügung der zusätzlichen Elemente und Systeme, die für die Nutzungsbedürfnisse erforderlich sind, und die Beseitigung von Elementen, die für den Gebäudeorganismus fremd sind.“</p> <p>Nur für die oberste Etage wird die Buchstabe C bis (Renovierung mit begrenzter Renovierung), um den Bau von Dachgauben zu ermöglichen, um den Gesundheits- und Hygienevorschriften zu entsprechen.hinzugefügt.</p>
<p>Le modifiche al piano di recupero sono modeste e non incidono a livello ambientale, hanno la finalità</p>		<p>Die Änderungen am Sanierungsplan sind bescheiden und haben keine Auswirkungen auf die Umwelt. Sie</p>

Zeno Bampi, architetto

di poter effettuare degli interventi minimi, che rimodellino piccole cubature esistenti o necessari ad adeguare gli edifici alle normative esistenti in termini di igiene e sanità, sicurezza, e rendere gli edifici più efficienti a livello energetico;		zielen darauf ab, minimale Eingriffe durchführen zu können, die kleine bestehende Volumina umgestalten oder notwendig sind, um die Gebäude an bestehende Hygiene- und Gesundheitsvorschriften anzupassen, Sicherheit und die Herstellung möglichst energieeffizienter Gebäude;
Nel dettaglio consistono:		Im Einzelnen bestehen sie aus:
1. Relativamente agli edifici posti sulla p. ed. 5 il passaggio dalla lettera c) dell'art. 62 della "Legge provinciale 10 luglio 2018 n.9 - Territorio e Paesaggio" interventi di restauro e risanamento conservativo" alla 6 lett. c/bis delle Norme di attuazione del Piano di Recupero zona A1 avviene solo all'ultimo piano dell'edificio principale (sottotetto) "risanamento con ristrutturazione limitata"		1. In Bezug auf die Gebäude auf BP 5 und die Änderung von Buchstabe c) Art. 62 des „Provinzgesetzes vom 10. Juli 2018 Nr. 9 – Wiederherstellung von Territorien und Landschaften und konservative Sanierungsmaßnahmen“ auf Buchstabe 6. c/bis der Ausführungsbestimmungen zum Sanierungsplan A1 erfolgt nur im obersten Stockwerk des Hauptgebäudes (Dachgeschoss) „Sanierung mit eingeschränkter Sanierung“
Gli edifici laterali passano alla lettera d) "interventi di ristrutturazione edilizia", rivolti a trasformare gli organismi edilizi mediante un insieme sistematico di opere che possono portare ad un organismo edilizio per sagoma, superficie, dimensione e tipologia in tutto o in parte diverso dal precedente. Tali interventi comprendono il ripristino o la sostituzione di alcuni elementi costitutivi dell'edificio, la loro eliminazione, la modifica e l'inserimento di nuovi elementi ed impianti.		Die seitlichen Gebäude ändern sich zu Buchstabe d) „Gebäudesanierungsmaßnahmen“, die darauf abzielen, den Bauorganismus durch eine systematische Reihe von Arbeiten zu verändern, die zu einem Bauorganismus führen können, der sich in Bezug auf Form, Oberfläche, Diese Eingriffe umfassen die Wiederherstellung oder den Austausch einiger Bestandteile des Gebäudes, deren Beseitigung, Änderung und den Einbau neuer Elemente und Systeme.
Nell'ambito degli interventi di ristrutturazione edilizia sono ricompresi anche quelli consistenti nella demolizione e ricostruzione con la stessa volumetria dell'edificio preesistente, fatte salve le sole innovazioni necessarie per l'adeguamento alla normativa antisismica, nonché gli interventi volti al ripristino di edifici, o parti di essi, eventualmente crollati o demoliti, attraverso la loro ricostruzione, purché sia possibile accertarne la preesistente consistenza.		Der Umfang der Sanierungsmaßnahmen an Gebäuden umfasst auch solche, die aus Abriss und Wiederaufbau mit dem gleichen Volumen des bereits bestehenden Gebäudes bestehen, unbeschadet der einzigen Neuerungen, die zur Anpassung an die Erdbebenschutzvorschriften erforderlich sind, sowie Maßnahmen zur Sanierung von Gebäuden oder Teile davon, möglicherweise eingestürzt oder abgerissen, durch ihre Rekonstruktion, sofern es möglich ist, ihre bereits bestehende Konsistenz festzustellen.
Rimane fermo che, con riferimento agli immobili sottoposti a vincoli storico-artistici, gli interventi di demolizione e ricostruzione e gli interventi di ripristino di edifici crollati o demoliti costituiscono interventi di ristrutturazione edilizia		Es bleibt davon auszugehen, dass in Bezug auf Immobilien, die historisch-künstlerischen Zwängen unterliegen, Abriss- und Wiederaufbaueingriffe sowie Restaurierungseingriffe eingestürzter oder abgerissener Gebäude Eingriffe zur Gebäudesanierung darstellen
2. Inserimento nelle norme di attuazione del piano		2. Aufnahme aktueller regulatorischer Verweise in die

Zeno Bampi, architetto

dei riferimenti normativi attuali con conseguenti modifiche agli articoli 6,7,8		Plandurchführungsregeln mit daraus resultierenden Änderungen der Artikel 6,7,8
3.Inserimento dell'art.12 nelle norme di attuazione con possibilità di applicare il bonus energia: L'uso dei bonus energia ai sensi del Decreto del Presidente della Provincia 20 aprile 2020, n. 16, e successive modifiche, è consentito per l'area coperta dal presente piano di recupero in conformità con le prescrizioni del piano normativo. Sulla base di studi di fattibilità, le prescrizioni del piano normativo possono essere adattate per i singoli lotti.		3. Aufnahme von Art. 12 in die Durchführungsbestimmungen mit der Möglichkeit der Anwendung des Energiebonus: Die Verwendung von Energieboni gemäß dem Dekret des Präsidenten der Provinz vom 20. April 2020, Nr. 16 und nachfolgende Änderungen sind für das von diesem Sanierungsplan abgedeckte Gebiet gemäß den Bestimmungen des Regulierungsplans zulässig. Basierend auf Machbarkeitsstudien können die Anforderungen des Regulierungsplans für einzelne Lose angepasst werden.
4.Per la realizzazione del nuovo ascensore e della scala esterni, posizionati sul lato opposto a via Crocifisso e quindi non visibili, si fa riferimento al DECRETO LEGISLATIVO 26 settembre 2023, n. 143.		4.Für den Bau des neuen Außenaufzugs und der neuen Treppe, die auf der gegenüberliegenden Seite der Via Crocifisso positioniert und daher nicht sichtbar sind, wird auf das GESETZDEKRET Nr. 143 vom 26. September 2023 verwiesen.
CONCLUSIONE		SCHLUSSFOLGERUNG
In sintesi, gli effetti generati della modifica al suddetto piano di recupero sia sui limitati interventi sulle cubature che sulla componente Energia, sono ritenuti significativamente positivi, così come quelli sulla componente igienico-sanitaria, mentre quelli sulla componente storico artistica sono poco significativi preservandone tutte le caratteristiche originarie		Zusammenfassend werden die durch die Änderung des oben genannten Sanierungsplans erzielten Auswirkungen sowohl auf die begrenzten Eingriffe in die Volumina als auch auf die Energiekomponente als deutlich positiv angesehen, ebenso wie diejenigen auf die hygienisch-sanitäre Komponente und diejenigen auf die historisch-künstlerische Komponente sind nicht sehr bedeutsam und bewahren alle ursprünglichen Eigenschaften
In sintesi si ritiene non necessaria la assoggettabilità al VAS		Zusammenfassend lässt sich sagen, dass es nicht notwendig ist, die SUP zu überprüfen

Zeno Bampi, architetto

Egna (BZ) - via Villa, 5
Tel 0471 812799 -e-mail zeno@bampi-zeno.it